

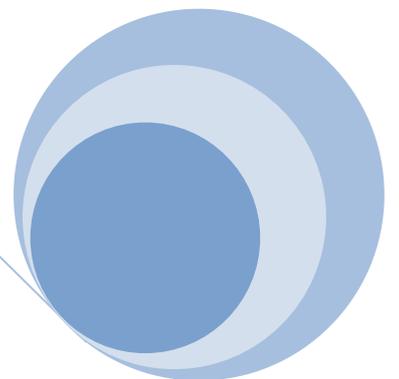
学刊快报

【内容提要】

本期集中于管理学、国际贸易、金融以及网络传播。
原文主要摘自本馆最新的外文资料，多为国外的
著名出版机构出版。文章能反映该研究领域的最
新研究成果。

第七期

2013-1-10



目 录

增强企业竞争力的品牌管理系统	2
欧盟证据：政府所有权与企业管理	2
品牌标识在公司业绩中的作用	3
经营灵活性在扩大国际生产网络中的作用	4
亚洲通货膨胀的原因、变化、及中国的外溢效应.....	4
系统性风险，宏观审慎政策框架，监测金融系统 以及资本充足率的演变.....	5
客户能力、转换成本和银行绩效	5
大宗商品价格与宏观经济	6
全球化与贸易中的个人收益	7
蠕虫的心情	7
跨越公共和私人市场的流动性动态	8
策略性违约国家间的股权风险	9
除劳动力高流动性之外的区位间失业巨大差异.....	9
股票期权的行权条件，CEO 变更与短视投资	10
为相关联的违约而制图形化模型	10
永久可删除的美国看涨期权	11
由监管引起的绩效持续性：来自对冲基金的证据.....	11
风险溢价的冲击和名义利率的零界	12
农业的扭曲和就业结构的变化	13
维生素 B12 转运蛋白的结构被确定	13
提高 HIV-1 疫苗对抗艾滋病病毒蛋白质外壳上 V2 的能力.....	13



增强企业竞争力的品牌管理系统

作者: **María Leticia Santos-Vijande, Ana Belén del Río-Lanza, Leticia Suárez-Álvarez, Ana María Díaz-Martín**

尽管越来越多的文献承认,强大的品牌对企业保持长期竞争力是至关重要的。然而,几乎没有文献研究企业应该如何从内部管理自己的品牌从而使企业价值和业绩的效用最大化。作者在 Kim and Lee (2007) and Lee, Park, Baek, and Lee (2008) 的品牌管理系统(BMS)研究成果基础上,对品牌管理系统的内容进行了拓展,推出了三维品牌管理系统理论:品牌定位、内部品牌化、战略品牌管理。新的品牌管理系统理论包含了维持品牌建设活动和建立品牌资产所需要的基本内部管理知识。这项研究指出品牌管理系统(BMS)是一种潜在的能获取持续竞争优势的动态能力。通过对151家知识密集型服务行业企业样本数据的调研,作者指出,品牌管理系统能有效地帮助企业拥有比竞争对手更好的表现;而市场导向和创新是系统发展的关键前提。这些研究成果对服务行业的品牌管理有很强的指导意义。

(钟一环 编译)

文献来源: *Journal of Business Research*, Volume 66, Issue 2, February 2013, Pages 148-157

欧盟证据: 政府所有权与企业管理

作者: **Ginka Borisova, Paul Brockman, Jesus M. Salas, Andrey Zagorchev**

原文摘要:

持续的全球金融危机导致政府干预呈现出自大萧条以来的最大增长。上市公司中的政府直接所有权自2008年以来急剧增加。这种政府宏观调控的扩大将如何影响原私营企业的管理呢?由于欧盟相对其他地区更熟悉积极的政府参与,我们便以欧盟的企业为案例考查了国有制对企业管理的影响。通过研究我们主要发现,与国营企

业挂钩的是更低下的管理质量，并进一步明确在大陆法系国家政府干预与管理质量之间有消极联系，而在习惯法国家这种联系是积极的。最后我们认为，黄金股的优先投票权对企业的管理质量是尤其有害的。

(杨雪 编译)

文献来源: *Journal of Banking & Finance*, November 2012

品牌标识在公司业绩中的作用

作者: **C. Whan Park, Andreas B. Eisingerich, Gratiana Pol, Jason Whan Park**

作者通过研究指出，服务于顾客品牌承诺和公司业绩的品牌标识，其作用，不是当前大家所普遍认为的使品牌易于识别，而是为了方便顾客对公司品牌的认同。品牌标识代表了一个品牌的功能性利益，并且提供审美情趣。论文对以下问题进行了研究：品牌名称或视觉符号作为品牌标识是否能更有效地帮助顾客实现对品牌的认同和品牌功能性利益的建设及审美情趣的提高，具有上述三项功能的品牌标识对顾客品牌承诺和公司业绩的影响情况是否取决于公司利用品牌的程度（即品牌在不同类别产品的扩展）。

(钟一环 编译)

文献来源: *Journal of Business Research*, Volume 66, Issue 2, February 2013, Pages 180-187



经营灵活性在扩大国际生产网络中的作用

作者：Jan Hendrik Fisch, Miriam Zschoche

原文摘要：

影响发展的不确定性因素刺激制造企业通过在多个国家建造设备的方式提高产品效能。与之前审查个别地点投资能力的工作不同的是，本次研究评估了净现值、增长期权价值和现存的生产网络对预计新网站建设的经营灵活性价值。一项以 352 家德国制造企业样本的研究结果表明，现在地区的指向、不确定性和劳动力成本变动的多样性影响了建立新的生产子公司的倾向。对扩大之后的国际生产网络进行的分析显示了新地区的开拓会增加与以上维度有关的网络价值。

(杨雪 编译)

文献来源：Strategic Management Journal, December 2012

亚洲通货膨胀的原因、变化、及中国的外溢效应

作者：Carolina Osorio; D. Filiz Unsal

亚洲的通货膨胀是受特殊的供应冲击所影响，这种看法，仅仅是一个片面的解释。在过去的几十年中，亚洲经济的快速增长和与世界经济一体化的进程使通货膨胀的动因发生了变化。论文使用全球向量自回归模型(GVAR model)，把亚洲各经济体之间的贸易与金融的联系、地区及全球的通货膨胀外溢效应综合在一起进行了定量分析。研究表明，过去二十年，亚洲通货膨胀主要是由于货币与供应冲击所致。但是，在最近的十年中，这两个因素所发挥的作用越来越小。内需对推动亚洲通货膨胀发挥着越来越大的作用。作者认为，亚洲各国的经济都受到了中国显著的通货膨胀外溢效应的影响，这种影响是直接通过中国出口商品价格的提高和间接通过大宗商品价格的上涨这二者的传递所导致的。

(钟一环 编译)

文献来源：Journal of Asian Economics, Volume 24, February 2013, Pages 26 - 40

系统性风险，宏观审慎政策框架，监测金融系统 以及资本充足率的演变

作者：Bruce Arnold, Claudio Borio, Luci Ellis, Fariborz Moshirian

原文摘要：

本文分析了在维护金融稳定、回顾某些关键领域取得的进展和依然存在的挑战时需要解决的各种问题。它探讨了系统性风险以及个人机构对其促进作用的测量方法。它讨论了宏观审慎框架的各个方面，包括巴塞尔协议III中规定的反周期的资本缓冲是如何把金融周期的特性以及宏观压力测试的利弊都考虑在内的。它分析了如何最有效监测金融系统和更广泛的经济领域的所面临的挑战，以便及时发现漏洞的迹象，该漏洞可能导致未来的经济动荡，还分析了如何设置相应的万全之策所带来的挑战。它还讨论了资本充足率标准的演变以及在国际监管中资产折现力标准的新重点。

（王俊俊 编译）

文献来源：Journal of Banking & Finance, Volume 36, Issue 12, December 2012, Pages 3125-3132

客户能力、转换成本和银行绩效

作者：Thomas H. Brush, Ramesh Dangol, Jonathan P. O'Brien

原文摘要：

在投入时间和精力开发必要的潜在能力以便最好地使用某一产品时客户会发展转换成本。这些能力可能是确定而具体的，无法完全转变为竞争对手的产品供应。面对转换成本的客户可能衷情于同一企业并购买他们所需要的互补型产品。因此，企业可以利用客户的转换成本来获得有竞争力的优势。本文中，我们假设企业能从客户转

换成本中获利的程度取决于企业内部的交叉销售能力。我们利用网上银行数据来验证假设并发现，客户的转换成本只有在高水平的内部交叉销售能力出现时才有利于银行利益。

(杨雪 编译)

文献来源: *Strategic Management Journal*, December 2012

大宗商品价格与宏观经济

作者: [Anthony J. Makin](#)

本论文通过分析一个依赖型经济模型来探讨大宗出口商品价格的波动对开放型经济体的影响。在论文中，作者以亚洲地区主要的大宗商品供应国——澳大利亚和新西兰为样本，通过对一个依赖性经济模型的分析，对此进行研究。作者首先设定某商品为可出口的、可进口的、或者不能用来贸易的这三种情形，然后，作者增加一个货币环节来突出大宗商品价格、汇率、物价水平、国民产出和贸易项目之间的联系。在研究中，作者就以下经济问题与大宗商品价格的走势提出了新的阐述与看法：商品货币现象，汇率如何变动以保护国民产出免受国际贸易冲击的影响，经济开放的重要性，短期内货币政策和汇率政策的意义。

(钟一环 编译)

文献来源: *Journal of Asian Economics*, Volume 24, February 2013, Pages 80 – 88



全球化与贸易中的个人收益

作者: Kristian Behrens, Yasusada Murata

原文摘要:

我们用垄断竞争的平衡模型分析贸易中个人收益的全球化影响,并以此描述国家内部和国家之间的生产多样性、亲竞争影响和收入的不一致。尽管贸易削减了框架内两个国家的利润,然而其对多样性的影响依赖于两国在世界收入分配中的相对位置:更低收入国家的生产多样性持续扩大,而在更高收入国家内这种多样性会缩减。当后者发生时,由于多样化的相对重要性和收入增长之间的对抗,更高收入国家的更富有消费者可能会在贸易中亏损。利用人均 GDP 和人口以及美国收入分配的数据,我们理论假设的结果对以下两个截然不同的背景进行了说明:一是假设的美国和其他 188 个国家之间的双边贸易自由化,二是这种双边贸易自由化自 1985 年美国自由贸易协定以来的历史发展顺序。

(杨雪 编译)

文献来源: *Journal of Monetary Economics*, December 2012

蠕虫的心情

作者: Scott W. Emmons

原文摘要:

人类神经系统是一个由互相关联的功能细胞元组成的庞大而复杂的网络系统,其复杂结构是目前无法人工达到的。所有我们的活动如计算,知觉,回忆,自主意识下的梦想均来自于神经系统的运作。为了了解这个庞大的,神秘结构系统,实验室中选择了许多规模较小的动物神经系统作为实验模型进行研究。一种长 1mm 神经系统包含少于 400 个神经元的蠕虫 *Caenorhabditis elegans* 是该研究常见的动物模型。本期

Science 第 540 页和第 543 页, Garrison 等和 Beets 等提供了越来越多的证据表明, 即使在高级协同和复杂行为上, 蠕虫和人类具有相同的神经机制工作原理。

(王宝燕 编译)

文献来源: Science, Vol. 338, No. 6106, October 2012, pages 475-476

跨越公共和私人市场的流动性动态

作者: Shaun A. Bond, Qingqing Chang

原文摘要:

本文中我们调查了产权投资市场和不动产投资信托公司之间以及后者和私人房地产市场之间的资产流动。虽然一些研究已经调查了不动产投资信托公司的流动性, 人们也日益表现出对私人房地产市场的兴趣, 但是对跨市场流动的动态表现却鲜有人知。我们发现与一系列控制公司相比, 不动产投资信托公司资金流动在规模和净值市价比上均属较低水平。后者的资本流动共性也低于控制公司以及整体市场。然而与其他研究结果相比有重要区别的是, 我们确实发现房地产投资信托公司的股票交易总量有更高层次的共通性。我们认为这种现象可能由金融危机导致。此外, 我们找到了公共和私人市场在资金流动上相似的按时间顺序变化的证据。我们也找到了公共和私人房地产市场的资金流动模型的定向因果关系。最后我们得出的结论是, 公共与私人房地产市场间资金流动与期限利差、产权投资和消费支出之间存在着强烈的同生相互关系。房地产投资信托公司以盘中数据为基础的资金流动评估似乎包含了从日收益评估中无法得到的重要信息。

(杨雪 编译)

文献来源: Journal of International Money and Finance, November 2012

策略性违约国家间的股权风险

作者: Gilvanni Favara, Enrique Schroth, Philip Valta,

原文摘要:

我们列出了有利于股东减少企业股权风险的重新进行债务谈判的前景。当一国的破产法支持债务重新谈判、企业中股东的议价能力高于债务持有者,该国的股票Beta值和收益波动会更低。而一国的破产程序支持在重新谈判上进行结算时,这些关系将进一步减弱。在债务合同无法重新谈判的极限时,股权风险则独立于股东策略性违约的动机。我们认为,以上发现支持了策略性违约的威胁可以减少企业股权风险的假设。

(杨雪 编译)

原文来源: The Journal of Finance, December 2012

除劳动力高流动性之外的区位间失业巨大差异

作者: Damba Lkhagvasuren

原文摘要:

如果美国当地失业者迁移套利,州际之间存在着相当规模的流动劳动力,足以使各州失业率差异保持在较低水平。而州际间的数据则呈现出巨大的失业差异。一个关于随机的工人区位与生产率的匹配和区位内贸易摩擦的多地区平衡模型能够导致以上事实。在此模型中,一些工人迁移到或留在某一高失业地区的原因是该地区比其他地区更多产。根据模型,劳动力流动性和失业合计呈负相关。这一预测完全与标准扇形再分配理论相悖,但与美国的数据一致。

(杨雪 编译)

文献来源: Journal of Monetary Economics, December 2012

股票期权的行权条件，CEO 变更与短视投资

作者：Volker Laux

原文摘要：

公司被批评为过度激励高管关注短期业绩。本文表明，投资于短期项目具有的有益效果是它能提供首席执行官（CEO）人才的早期反馈，这将导致形成更有效的替代决策。由于 CEO 变更的威胁，股票期权的行权条件中关于高管报酬的最优设计比传统的意见更为巧妙。例如：长期的归属期可能适得其反并引起过度短期投资。本研究产生了新的关于股票期权行权条件中决定和影响最优合同的实证预测。

（秦希笛 编译）

文献来源：Journal of Financial Economics, December 2012

为相关联的违约而制图形化模型

作者：Ismail Onur Filiz, Xin Guo, Jason Morton, Bernd Sturmfels

原文摘要：

为了研究相关联的违约，人们提出了使用一个简单的图形化模型的方法。这个图形化模型应用了显示损失分布的公式，而其中应用的代数几何技术则恰恰表明该模型非常适合于研究违约依赖的问题：它代表了对单个公司任何给定边界的分布和两两相关的矩阵。这些技术还提供了一个校正算法，这个算法则是基于最大的似然估算而产生的。最后，这个模型被与标准化的正常联结模型相比较，这种比较将从两个方面进行：损失分布的尾部和隐含相关性的微笑。

（刘淳 编译）

来源：Mathematical Finance, December 2012

永久可删除的美国看涨期权

作者: Thomas J. Emmerling

原文摘要:

本文回顾了一个广义的美式期权的估值, 在一个无限的时间范围内, 这种美式期权被称为游戏式的看涨期权。期权合同的规定允许作者在任何时间点终止这种期权, 只要将一笔固定的罚款金额直接付给其持有人即可。通过在布莱克-斯科尔斯设置在一个无股息的支付资产, 一个永恒的游戏式期权被基普里亚努(2004)解决了。

在这里, 我们为永久的看涨期权股息的存在进行一个类似的分析, 并且发现了明确表现在根据关系的值函数的利率和股息收益率之间的质的不同。具体来说, 我们发现了, 当 $r > d$ 时, 价值函数不是凸面的。数值结果表明这种现象的影响已经在期权的织女星上了。

(刘淳 编译)

文献来源: *Mathematical Finance*, December 2012



由监管引起的绩效持续性: 来自对冲基金的证据

作者: Douglas Cumminga, Na Daib, Lars Helge Haßc, Denis Schweizerd

原文摘要:

本文验证了这样一种观点: 在 1994 年到 2008 年间的 48 个国家的冲基金产业的背景下金融监管会影响绩效持续性。数据表明监管影响绩效持续性有三种类型: (1) 最低资本额的限制, 限制了质量较低的基金, 因此增加了绩效持续性的可能性, (2)

对主要服务供应商的位置的限制，限制了人力资本的选择，因此往往会降低绩效持续性，(3) 分销渠道使得基金运作更加不透明，降低了绩效持续性的可能性。我们发现没有证据表明，为机构投资者增加基金的分销渠道可以提高绩效持续性。最后，我们将通过四分位排名来说明监管对绩效持续性影响的差异。

(王俊俊 编译)

文献来源: *Journal of Corporate Finance*, Volume 18, Issue 5, December 2012, Pages 1005–1022

风险溢价的冲击和名义利率的零界

作者: Robert Amano, Malik Shukayev

原文摘要:

定量动态随机一般均衡 (DSEG) 模型通常认为名义利率的零界不约束 (最佳) 货币政策。然而，近期的经济活动已经加强零界的相关性。本文通过研究在标准定量动态随机一般均衡模型下的多种冲击弄清楚了这个断层。与之前的研究相比，我们发现风险溢价的冲击对建立定量模型来说是关键的，在这个模型中零界是和货币政策的设计相关的。其他常见的冲击，如生产力，政府支出和货币需求的冲击是不能推动名义利率接近于零的。

(王俊俊 编译)

文献来源: *Journal of Money, Credit and Banking*, Volume 44, Issue 8, pages 1475–1505, December 2012

农业的扭曲和就业结构的变化

作者: Richard Grabowski

许多发展中国家选择各种各样的政策方法把资源从农业中转移出来而投入到工业甚至到服务业中。作者认为, 这些政策会减缓就业结构变化, 激励非农业部门的资本密集型生产, 阻滞农业的技术创新。在论文中, 作者以印度最近的增长为样本对此进行了研究与阐述。

(钟一环 编译)

文献来源: Journal of Asian Economics, Volume 24, February 2013, Pages 17–25

维生素 B12 转运蛋白的结构被确定

作者: Vladimir M. Korkhov, Samantha A. Mireku & Kaspar P. Locher

原文摘要:

ABC 转运蛋白是通过将细胞 ATP 的水解与基质穿过生物膜的转位耦合在一起来执行很多生理功能的膜蛋白。维生素 B12 穿过大肠杆菌内膜的吸收是由 ABC 转运蛋白 BtuCD 介导的, 但其中所涉及的机制尚不是完全清楚。

这篇文章报告了束缚在一个 AMP-PNP 结合状态下的转运子结合蛋白复合 BtuCD-F 的 X 射线晶体结构。跨膜 BtuCD 亚单元采用一个以前没有见过的构形, 在其中, 中央转位通道被第二个胞质门封闭。功能实验表明, 膜转运是通过一个蠕动转运机制发生的, 与对其他 ABC 转运蛋白所观察到的机制截然不同。

(曹琳 编译)

文献来源: Nature 490, 367–372 (18 October 2012)

提高 HIV-1 疫苗对抗艾滋病病毒蛋白质外壳上 V2 的能力

作者: Morgane Rolland, Paul T. Edlefsen, Brendan B. Larsen, etc.

原文摘要:

美国和泰国研究人员曾联手进行一个代号为 RV144 的艾滋病疫苗临床试验,测试了两种疫苗 (ALVAC-HIV 和 AIDSVAX B/E gp120) 的组合防止 HIV 感染的能力及其安全性。该疫苗组合针对 HIV-1 感染结果显示这种疫苗能够帮助部分人避免感染艾滋病病毒,但它的有效性只有 31%。该疫苗组合针对 HIV-1 的抗体包裹着与感染风险逆相关的“可变环-1 和 2 (V1/V2) 域。Roland 等人对 RV144 试验参加者的突破性感染做了遗传分析,识别出了与疫苗诱导的免疫压力相关的特征,从而为免疫与保护之间的因果关系提供了支持。病毒包膜第二个可变环的 169 位置和 181 位置上的病毒氨基酸变化被发现与免疫效果关系最大,是未来疫苗的一个可能目标。

据估计,只要艾滋病病毒的这个部位没有变异,注射疫苗可以使感染艾滋病病毒的风险降低 80%。而对于那些这个部位产生了变异以掩盖自身弱点的艾滋病病毒,现在也可以更有针对性地研发新疫苗,针对这个弱点穷追猛打,帮助实现通过注射疫苗来有效控制艾滋病的梦想。

(曹琳 编译)

文献来源: Nature490,417-420(18 October 2012)



约稿启事

本刊系青岛大学图书馆内部刊物。为了繁荣我校的学术情报工作、缩短外文期刊变为中文信息的时间差,本刊从最新外刊筛选摘译文献要目作为寻找目标文献的线索。特向有外文翻译能力的专业人士征集各类稿件:一、社科类以经济学、管理学、法学、新闻学、社会学为主的能够反映学科前沿的学术文献翻译;二、我校各学院理工类骨干专业学术动态译稿;三、参考有关文献写成的有一定综合性的编译或述评。

稿件以摘要为主,其他稿件也要求篇幅精短,语言简练。

稿件一经采用,即付薄酬,以表谢意。暂时按照每千汉字百元计,以后财力有所改善,可酌情增加。

敬请各位不吝赐稿!

本刊编委

编委会成员：

主编 房运琦

副主编 李秀清

常务编辑 王培照

编委：房运琦 李秀清 孔淑玲 王培照 钟一环

主办单位：青岛大学图书馆
地址：青岛市宁夏路308号
网址：<http://lib.qdu.edu.cn>
电子邮箱：qdlb@qdu.edu.cn

联系电话：0532-85954239

内部刊号：NK159

本刊下载：

<http://lib.qdu.edu.cn/chubanwu/guanneichubanwu.htm>